

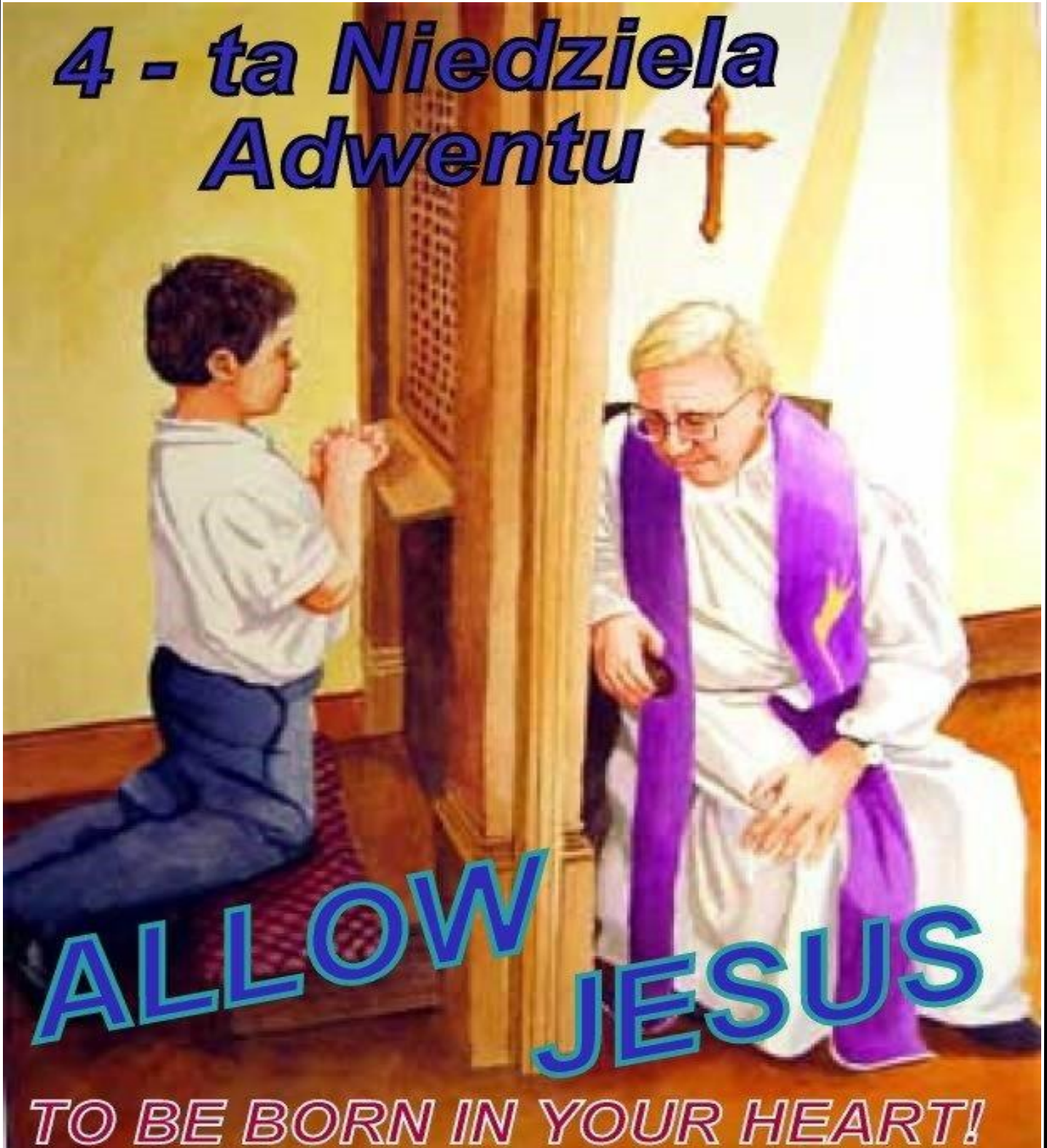
**Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej**  
**Our Lady of Czestochowa Parish**

December 21,  
2025  
No. 53

**FOURTH SUNDAY OF ADVENT**

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127,  
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599  
[www.ourladyofczestochowa.com](http://www.ourladyofczestochowa.com)

**4 - ta Niedziela  
Adwentu**



**ALLOW  
JESUS**

**TO BE BORN IN YOUR HEART!**

## BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

**Monday - office closed**

**Tuesday: 11:00 am - 5:00 pm**

**Wednesday, Thursday, Friday - 9:00 am - 2:00 pm**

**Saturday: 10:00 am - 12:00 pm**

Evenings and weekends - by appointment only.

### PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

**First Fridays 6:00 pm - 7:00 pm - Adoration of the Blessed**

*Sacrament and Confession / Pierwsze piątki miesiąca*

*Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź .*

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)

7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)

11:00 am (Polish)

### Holydays - as announced

#### SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request

30 min. przed Mszą lub na życzenie

#### CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

#### SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

#### SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

#### ZAKRYSTIA / SACRISTAN – KWIATY / FLOWERS

Br. Łukasz Staniszewski OFMConv., Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman  
Catholic Church

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej  
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127  
www.ourladyofczestochowa.com  
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.

### PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFMConv. - Pastor / Proboszcz, Guardian/  
Gwardian

Fr. Andrzej Treder OFMConv. - Vicar / Wikary

Br. Łukasz Staniszewski OFMConv. - Zakrystian/Sacristian

#### KATECHECI / CATECHISTS

Anna Win-Leliwa (kl. 0,1), O. Jerzy Żebrowski (kl. 2),  
Iwona Gajczak i Ania Bramowska (kl.4 i kl.5 ),

Małgorzata Liebig-Malupin (kl.7), Ania Bramowska (grupa młodzieżowa), Monika Danek (grupa młodzieżowa i koordynator);  
Eugeniusz Bramowski, Urszula Boryczka, Danuta Daniels - zastępstwa;

#### PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Administrative assistant & Religious Education Coordinator

Mrs. Iwona Gajczak

Business manager - Ms. Connie Bielawski

#### ŚLUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist - Mrs. Marta Saletnik

### ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!  
- Ojcowie franciszkanie

### LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!  
- Franciscan Fathers

### ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

- ◆ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**  
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355  
Contact for renting the hall, tel: 617-268-4355  
For audio-visual equipment, tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ◆ **Ministranci / Altar Servers - Eugeniusz Bramowski,**  
tel (biuro par.) 617-268-4355. Zapraszamy nowych kandydatów.
- ◆ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.**  
Mr. Mark Szpak 617-861-1635
- ◆ **Szkoła Języka Polskiego im św. Jana Pawła II - John Paul II Polish Language School -** Mr. Jan Kozak, tel. 617-464-2485
- ◆ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy szkolno-parafialny**  
*Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir*  
Mrs. Marta Saletnik, tel. 857-212-7962
- ◆ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**  
Mr. Wincenty Wiktorowski , tel. 617-288-1649
- ◆ **Męska Grupa Żywego Różańca -**  
Władysław Biernat, tel. 781-267-9946
- ◆ **Żywy Różaniec / Rosary Society**  
Mrs. Kasia Chludzińska, tel. 617-208-9491
- ◆ **Klub Polski / Polish American Citizens Club -**  
Mrs. Stasia Kacprzak, tel. 617-436-2786; 617-816-0142

- ◆ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass / Klub Gazety Polskiej -**  
Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-797-7596
- ◆ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater -**  
Mrs. Barbara Bryś, tel. 781-275-3656
- ◆ **Biblioteka Polonijna -** Mrs. Beata Kozak, otwarta w 1 i 3 niedziele miesiąca, po Mszy św. o godz. 11:00
- ◆ **Rada Parafialna / Parish Council:** Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Daniel Chludziński, Monika Danek, Celina Warot, Ewa Niziołek, Alicja Sabbia, Arkadiusz Jankowski
- ◆ **Rada Finansowa / Finance Council:** Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Anna Górską, Adam Śliwiak.
- ◆ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”-** spotkania w każdą środę, po mszy św. wieczornej, Ewa Niziołek, tel. 857-891-1389
- ◆ **Krakowiak Polish Dancers of Boston - www.krakowiak.org;**  
kontakt@krakowiak.org, tel. 781-832-0962
- ◆ **Bingo -** Ms. Louise Durgin - 617-922-2277
- ◆ **Parish Seniors' Group -** Donata O'Donnell - 310-462-1942



Saturday, December 20, 2025

8:30 am (P) - *O zdrowie, Boże błog. i potrzebne laski dla żony i córek*  
- Mąż i tata

4:00 pm (E) † *John Zawacki (69thanniv.) - Daughter Janet*

7:00 pm (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla Adama i Ewy - Mama*

**SUNDAY, December 21, 2025**

8:00 am (P) † *Za Czesławę i Bronisława Nowak - Dzieci z rodzinami*

9:30 am (E) † *Teresa Kozłowska, Helena Tryzna and deceased members of Anisko Family - Krajewski Family*

10:30 Godzinki do Najświętszej Maryi Panny

11:00 am (P) † *Tomasz i Wojciech Ignaciuk - Mama*

*Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:*

- *O zdrowie, Boże błog. i opiekę Matki Bożej dla Mili Konieczny z racji 92-gich urodzin - Marysia*

† *Edward Leskow - Żona, dzieci, wnuki i zięć*

† *Andrzej Hanus - Ela i Wojciech Sokołowski*

† *Zbigniew Ogórek - Władzia Wygonowska*

5:00 pm (P) † *Za zmarłych z rodzin Gubala i Halik - Andrzej*

*Po Mszy św. Spowiedź Adwentowa / After the Mass Advent Confession*

**Monday, December 22, 2025**

7:00 am (E) - *For my back pain to decrease so I could attend the church - Self*

8:00 am (P) † *Lech Sobieszek (3R.) - Rodzina*

**Tuesday, December 23, 2025**

7:00 am (E) - *For God's blessing for Terina, Regina, Joseph Davulis on the occasion of their birthday*

8:00 am (P) † *Robert Milewski - Rodzina Chludzińskich*

**WEDNESDAY, December 24, 2025 WIGILIA**

4:00 PM (E) † *Adam Ramusiewicz - Uncle Henryk and family*

9:00 pm (P) **Pasterka dla dzieci**

† *Zofia i Ambroży Przygocki, Piotr Janowicz - Córka i mama oraz brat z rodziną*

12:00 am **Pasterka / Midnight Mass**

- *Za Parafian / For Parishioners*

**THURSDAY, December 25, 2025 CHRISTMAS DAY**

**NO 8:00 AM MASS!!**

9:30 am (E) † *Edward Pijanowski, Mary, Stanley and John Kukla*  
- *Pijanowski Family*

11:00 am (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla Jana Surowiec w dniu 85-tych urodzin - Rodzina*

**Friday, December 26, 2025 St. Stephen**

7:00 am (E) † *Edward (6th month memorial), Charles, Domenic Gentile - Davulis Family*

7:00 pm (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla Ewy w dniu urodzin - Mama*

**Saturday, December 27, 2025 St. John**

8:30 am (P) † *Grzegorz Chmieliński i zmarli z rodziny - Żona*

4:00 pm (E) - *For God's blessing and health for Allan - Self*

7:00 pm (P) † *Aleksandra Makarewicz (15R.) - Córka z rodziną*

**SUNDAY, December 28, 2025**

**The Holy Family of Jesus, Mary and Joseph**

8:00 am (P) - *O zdrowie i boże błog. dla Kuby, Marka i Roberta z racji urodzin - Tata*

9:30 am (E) - *Thanksgiving Mass to Our Lady of Czestochowa and for the graces needed for Luna Germain - Self*

11:00 am (P) † *Lucy i Ronnie Willis oraz zmarli z rodziny*

*Kuczyńskich - Halina Parol z rodziną*

*Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:*

† *Za Stanisławę Świtoń - Iwona z rodziną, Mirek i Marysia*

† *Jadwiga Suchan, Serafina Gienieczko - Siostra i córka z rodziną*



## PARAŁAT NIŻNIK W NASZEJ PARAFII

W uroczystość Świętego Szczepana, w drugi dzień Świąt Bożego Narodzenia, podczas Mszy św. o godz. 7:00 wieczorem, gościć będziemy Księdza

Parałata, Józefa Niżnika, który wygłosi okolicznościowe kazanie. Serdecznie zapraszamy.

P.S. Po Mszy św. nasz gość będzie podpisywał swoją książkę.



## ALLOW JESUS TO BE BORN IN YOUR HEART- ADVENT CONFESSION.

Advent is a season of waiting — not just for the celebration of Christ's

birth, but for His coming again. In the quiet of this waiting, we are invited to look honestly at our hearts. We confess that we often rush through life, distracted by noise and burdened by self-reliance, forgetting the One who is our true hope. Confession in Advent is not about shame, but about making room — clearing away the clutter of pride, fear, and indifference so that Christ may dwell more fully in us. As we turn back to God, we remember that His mercy is greater than our failings, and His light is stronger than our darkness. "Lord, in this season of waiting, forgive what is broken in us, renew what is weary, and prepare our hearts to receive You with joy." Though today, s Confession allow Jesus to be born in your heart and in your family.



## CHRISTMAS WAFERS AND CALENDARS.

Calendars for 2026 and Blessed Christmas wafers are available for purchase at the parish office and in the sacristy. The wafer reminds us of the Eucharist and speaks of God's love for humanity. We use the wafer at the Christmas Eve table and send it to our loved ones and friends.



## ADWENTOWA SPOWIEDŹ

W dzisiejszą niedzielę, po dodatkowej Mszy św. o godz. 5:00 PM, na zakończenie adwentowej drogi, mamy ostatnią okazję do przygotowania naszych serc na narodziny Jezusa. Zaprosiliśmy kapłanów z innych parafii na tzw. 'Adwentową Spowiedź'. My kapłani pomagamy też w Sakramencie Spowiedzi w innych parafiach. Chciejmy skorzystać z tej okazji, by nasza radość przy wigilijnym stole była pełna. Dziękujemy kapłanom za posługę w konfesjonalach.

## ADVENT CONFESSION

Today, the last Sunday of Advent, after the additional 5:00 PM Mass we are having Advent confession. Please use this opportunity to prepare yourselves spiritually. We as priests of Our Lady of Czestochowa Parish we are helping with confessions in other parishes. P.S. Thank you very much to the visiting priests for their service of the Sacrament of Confession.



### POZWÓL BY JEZUS NARODZIŁ SIĘ W TWOIM SERCU/RODZINIE.

Przeżywamy ostatnią niedzielę Adwentu- kolejny raz w naszym życiu. Czekanie na Boga jest

warte uwagi, zaangażowania i doświadczania tu i teraz, wrażliwości na ludzi, których spotykamy. Adwent to czas, który każdy z nas przeżywa na swój sposób – czas pełen oczekiwań, ale i pełen łaski. Jak przeżyć go dobrze? Aby przeżyć go dobrze, trzeba odkryć sens Adwentu – czasu, który Bóg daje nam, byśmy wciąż na nowo zblizali się do Jego obecności. Trzy tygodnie temu Adwentem rozpoczęliśmy nowy rok liturgiczny – nowy etap, który jest jak czysta karta, czekająca na zapisanie. Tegoroczny Adwent to kolejna szansa, by zaprosić Boga do swojej codzienności. Kolejny Adwent przeżywamy właśnie tu, gdzie jesteśmy: w mojej rodzinie, w pracy, którą mam, wśród ludzi, których spotykam, tak jak to jest możliwe, korzystając z bogactwa tradycji i zwyczajów. Adwentowe oczekiwanie nie jest czymś, co jedynie odgrywamy, ale tajemnicą, którą warto krok po kroku odkrywać, by serce mogło w pełni otworzyć się na Boga. Zatrzymajmy się na chwilę, by dostrzec to, co On ma dla nas w tym czasie. Adwent to nie tylko czekanie na coś, ale na Kogoś – na Boga, który przychodzi w nasze życie w subtelny i cichy sposób. Czas oczekiwania nie jest beczynnością, ale pełnią uwagi, otwartości i gotowości do spotkania. Nie muszą być idealny, ani udawać kogoś, kim nie jestem. Jezus nie przychodzi do sprawiedliwych, ale do grzeszników, słabych i kruchych ludzi, którymi często jesteśmy. Przychodzi delikatnie jako Dziecko, z niepojętą miłością, pokojem i radością, które chce wlać w nasze serca. Niech w tych ostatnich dniach codzienna modlitwa choćby krótka pomaga nam dostrzegać Boga w prostych chwilach. Niech Adwent stanie się czasem wyciszenia, ale też radości z tego, że Bóg jest tu i teraz, gotowy przyjść do nas w każdym momencie. Niech ten Adwent będzie czasem szczególnego spotkania z Matką Bożą, która pomaga nam iść ku Jezusowi. Otwórzmy serca na łaskę, którą On nam oferuje. W okresie tego Adwentu przeżywalimy podwójne parafialne Adwentowe Rekolekcje, mieliśmy okazję do wyśpiewywania tradycyjnych Godzinek na cześć Matki Bożej. Mielismy też okazję do uczestniczenia w tzw. Mszach świętych roratnich. Była też wielokrotna okazja do adwentowej spowiedzi. Dzisiaj Mamy ostatnią szansę by przez Sakrament Spowiedzi przygotować nasze serca i nasze rodziny na narodziny Jezusa w moim sercu i w mojej rodzinie! W dzisiejszą, ostatnią niedzielę gościmy zaproszonych kapłanów, aby każdy z nas miał okazję przystąpienia do Sakramentu Pojednania. My też służymy kapłańską posługą w innych parafiach. Przy okazji Adwentowej spowiedzi starajmy się bardziej zrozumieć tajemnicę Sakramentu Spowiedzi. Czym on jest? Niektóre osoby sądzą, że wyznanie grzechów przed kapłanem jest zasadniczym elementem pojednania z Bogiem. Najczęściej traktowane jest przy tym jako przykry i bolesny obowiązek.

Z chwilą opuszczenia krater konfesjonau „mamy święty spokój do najbliższych świąt”. Tymczasem sakrament pojednania nie kończy się z chwilą opuszczenia konfesjonau. Można nawet zaryzykować twierdzenie, że dopiero się zaczyna. **Celem sakramentu pojednania, oprócz wyznania przed kapłanem grzechów, jest nasze nawrócenie.** To nowo testamentalne pojęcie pochodzi od greckiego słowa „metanoia”, które oznacza „poznać w późniejszym czasie”, „odmienić sposób myślenia”, „myśleć inaczej niż dotychczas”. „Meta” może również znaczyć „poza”. Nawrócić się znaczyłoby zatem: „wyjrzeć poza świat przedmiotów, „w każdym człowieku i stworzeniu dostrzegać samego Boga”, „w naszych codziennych przeżyciach rozpoznawać obecność Boga, który do nas przemawia”. Prawdziwe nawrócenie **nie jest wydarzeniem jednorazowym.** Jest to raczej proces, który trwa całe życie. Każdego dnia, poznając Boga Jego miłość i miłosierdzie, doświadczając bliskości Jezusa, żyjąc Ewangelią, kochając innych, pokonując swoje słabości i błędy i wyciągając wnioski z porażek, nawracamy się, czyli zmieniamy myślenie, zblizamy się do myśli Bożej. Sakrament pojednania czy jakieś szczególne przeżycie mistyczne lub doświadczenie powrotu do Kościoła jest tak naprawdę początkiem lub kolejnym etapem w całym procesie nawrócenia. **Integralną częścią spowiedzi jest przebaczenie i pojednanie z ludźmi!** Doświadczenie Bożego miłosierdzia nie jest sprawą prywatną, która nie ma żadnego wpływu i oddziaływania na innych. Przeciwnie, zakłada czynny, działanie. **Sakrament pokuty daje łaskę, by rozpocząć proces pojednania z sobą i innymi.** Bywa, że jest to możliwe zaraz po spowiedzi. Częściej jest to dłuższy proces wymagający czasu i dojrzałości, zwłaszcza gdy w grę wchodzi zadawnione zranienia emocjonalne. Nie można jednak poprzestać na stwierdzeniu zranienia i trwać w uporze, nic nie czyniąc w tym kierunku lub stosując mechanizmy obronne. **Przebaczenie i przyjęcie przebaczenia ma wymiar terapeutyczny. Jego brak rodzi zgorzkniałość i pretensjonalność.** Ponadto zniewala. **Dopóki człowiek nie przebaczy, jest związany z innymi niewidzialną nicią i nie jest do końca sobą. Zamiast duchowego pokoju i radości towarzyszy mu smutek i agresja.** Dopełnieniem każdej spowiedzi jest działanie zmierzające w kierunku naprawy popełnionych błędów bądź zrywd. Według katechizmu **„rozgrzeszenie usuwa grzech, ale nie usuwa wszelkiego nieporządku, jaki wprowadził grzech. Grzesznik podźwignięty z grzechu musi jeszcze odzyskać pełne zdrowie duchowe. Powinien zatem zrobić coś więcej, by naprawić swoje winy: powinien zadośćuczynić”.** **Zadośćuczynienie zależy od wagi i okoliczności grzechów. Czasami będzie to dłuższa modlitwa, innym razem czyny miłosierdzia, różne formy ascezy czy akceptacja cierpienia i krzyża. Jeżeli grzech naruszył dobra moralne bądź materialne bliźnich, wymaga restytucji. Na przykład kradzież cudzej wartości wymaga jej zwrotu. Zniesławienie czy oczernianie bliźnich wymaga sprostowania wypowiedzianych kłamstw. Są to wymogi, które wynikają ze sprawiedliwości, praw innych i miłości bliźniego. Bez ich spełnienia spowiedź pozostaje tylko aktem formalnym. Pewną trudnością stanowią grzechy, które się powtarzają. Niektórzy wątpią w sens spowiedzi, która jest ciągłym powtarzaniem takich „wyczynów” grzechów. W sakramencie pojednania nie chodzi jednak o to, byśmy byli oryginalni bądź wymyślali nowe grzechy. Pan Bóg przecież dobrze zna nasze serca. Dlatego oczekuje raczej szczerości, prawdy i skruchy. Ponadto świadomość powtarzających się słabości rodzi większą pokorę wobec Boga, samego siebie a także wyrozumiałość wobec błędów innych.**



**Kolekty / Collections**

**Collection December 21 „Maintenance and repair / Naprawy i remonty”.**

**Kolekta / Collection 12.8. 2025:**

**First collection - \$1,354 / Second collection -\$1,056**

**Kolekta / Collection 12.14. 2025:**

**First collection - \$1,359 / Second collection -\$2,410**

**DONATIONS**

Donation for flowers in memory of Edward Leskow and Samborski parents by Marianna Leskow -\$20.

Donation for flowers in memory of Zdzisław and Franciszek Wygonowski, Paulina Malinowska by Władzia Wygonowska—\$100.

Donation for flowers in memory of Teofil and Eugenia Urbaniak by daughter -\$20.

Donation for flowers in memory of Edward Pijanowski, Mary, Stanley, Johnny Kukla by family -\$20.

Donation for flowers in memory of Ryszard and Lucyna Pieprzycki by daughter.

Donation for flowers by: Bolec Family \$200, KPP Post #37 - \$100, Parishioner -\$100, anonymous—\$100.

Church donation by: Polish Amateur Theatre of Boston -\$500, Anthony Andruszkiewicz -\$25, Paul Czechowski -\$50.

Church donation by Thomas and Helen Graham - \$400.

**THANK YOU AND GOD BLESS YOU  
FOR YOUR GENEROUS HEARTS!**

**WE INVITE YOU TO JOIN  
THE SENIORS' GROUP**

A Seniors' Group has been established in our parish. Meetings are held monthly on the first Wednesday of the month. They begin with a Mass at 12:00 PM, followed by a meeting in the church hall after Mass. We cordially invite all our senior parishioners!



**MSZE ŚWIĘTE RORATNIE**

Dziękujemy wszystkim tym, którzy w zabieganym życiu znaleźli dodatkowy czas na wieczorne Msze św. Roratnie. Często przypominały one nam nasze dzieciństwo, gdzie o 6:00 rano jako małe dzieci z rodzicami i z lampionem w ręku biegliśmy do

kościółka na adwentową celebrację. Niech Bóg wszystkim tym, którzy ten czas znaleźli, obficie błogosławi.

**INTENCJE NA GRUDZIĘŃ**

**INTENCJA PAPIESKA** Za chrześcijan żyjących na terenach objętych konfliktami Módlmy się, aby chrześcijanie żyjący w strefie wojny lub konfliktu, szczególnie na Bliskim Wschodzie, byli siewcami pokoju, nadziei i pojednania.

**INTENCJA LOKALNA** Módlmy się, abyśmy umieli dostrzegać łaskę Jezusa w naszym codziennym życiu i przygotowali nasze serca, aby stały się godnym żłóbkiem, w którym Jezus będzie chciał spocząć.

**PASSED AWAY / ODESZLI DO PANA**

**Śp. Paulina Malinowska ( zmarła w Polsce, rodzina Władzi Wygonowskiej)**

**Śp. Kathrynne Marie McGarry ( died at 102, Brady McGarry's grandmother)**

**Rodzinom składamy wyrazy  
współczucia**

**i zapewniamy modlitwę naszej Wspólnoty.**

**MAY THEY REST IN PEACE!**

**Condolences to the Families.**

**Please pray for the sick, homebound and**

**hospitalized.** Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Aniela Socha, Amalia Kania, Jacek Sowiński, Frederick Schueler, Meghan Buder, John, Maria Kilar, Genia Doucette, Dawid, Jean McCormack, Jadwiga i Remigiusz Paprocki, Teresa Kliś, Zdzisław G., Radek Majek, Marlena Rybacka, Irena Wojcik, Ms. Sanny, Keith Morrison, Jadwiga Wyszumirska, Stanisława Droszcz, S. Kliś, Evelyn Baszkiewicz, Małgorzata Stańczuk, Rosalind Serna, Janina Cholewa, Iwona Cholewa, Maria Szperka, Jacqueline Gentile, Regina Noguez, Charles Schreffler, sick members of Davulis and Gentile Families, Nancy & Gretchen, Klaudia Malinowska, William Gillan, Adam i Daniel, Łucja Józwicka, Zuzia Szydlik, Magdalenka Kowalczyk, Izabella Rosolowski, Erik Dzikowski, Angelica Rapacka, Oliver Gabriel Pszczółkowski, Paula Grenier, Merouane Mokhtar, Krzysztof Zalewski, Jerry, Allan Ramusiewicz, Daniel Pótorak (10 lat), Joann Reis, Walter Heiskell, Danuta Zywieka., Małgorzata Wróblewska, Florence Wiencko, Genowefa Lisek, Ryszard Bonkowski, Danuta Filip, Rhiannon, Monika Hosoi, Tadeusz Chmurzyński, Grzegorz Ferenc, Kasia Zysk, Piotr Grunau.

**Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!  
Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!**

**P.S. If you want someone to be removed from the list, notify the parish office ASAP!**

**KATECHIZM I SPOTKANIA BIBLIJNE**

W drugi czwartek miesiąca, po wieczornej Mszy św. zapraszamy Wszystkich na nauczanie Katechizmu. Natomiast w każdy czwartki czwartek miesiąca, także w kościele, bezpośrednio po wieczornej Mszy świętej kontynuować będziemy spotkania biblijne. Spotkania prowadzi O. Andrzej. Zapraszamy!



**ADVENT GIFT FOR THE NEEDY**

At the back of the church there is a special basket where you can leave **non parishable food** for the needy. Exercising your advent charity be grateful that you have a warm

house, loving family, bread on the table... and think about the people who are missing all that. Say 'Thank you' to God and pray for the homeless and needy.



**'ADWENTOWE DOBRE UCZYNIKI' DLA PANA JEZUSA**

Przeżywamy okres Adwentu, radosnego czasu oczekiwania na narodziny Pana Jezusa. Za nami już Adwentowe Rekolekcje. W czasie Adwentu chcemy przygotować nasze serca i nasze rodziny,

by Jezus mógł się w nich naprawdę narodzić. **Zachęcamy dzieci, młodzież i dorosłych do zbierania dobrych uczynków na 'Prezent' dla Pana Jezusa.** Prosimy rodziców, żeby pomogli swoim dzieciom w wykonaniu tego zadania. **P.S. Specjalna 'skarbonka dobrych uczynków' znajduje się przy wejściu do naszego kościoła.**

**CHRISTMAS GIFT FOR JESUS.** During Advent time we are trying our best to think about other people, help the poor... As Christians we should make 'Advent resolutions' (for example: give up chocolate, pray for others, collect good deeds for Christmas gift for Jesus...). At the back of the church there is a special box 'Christmas gift for Jesus' to which you can put collected good deeds.



## **NOWY ROK KATECHETYCZNY**

Rozpoczął się nowy rok katechetyczny. W tym roku katecheza jest w sobotę, bezpośrednio po Polskiej Szkole w godzinach od 1:40 do 2:25 po południu. Zapisy w biurze parafialnym. Zapraszamy!

**GRATULACJE DLA CIOCI JUBILATKI.** Dnia 15 grudnia Ciocia Ojca Jurka, mieszkająca w Polsce - **Władysława Piórkowski** *celebruje swoje 102 Urodziny*. Łączymy się z całą rodziną rozszarpaną po świecie w Dziękczynieniu za obfitość Bożych łask, które Jubilatka otrzymuje każdego dnia. *Jest ona dla rodziny przykładem głębokiej wiary i chrześcijańskiej pogody ducha*. Życzymy obfitości Bożego błogosławieństwa i spełnienia najskrytszych marzeń... Long life!



## **GRUPA MŁODZIEŻOWA**

**ZAPRASZA.** Spotkania odbywają się w drugą sobotę miesiąca o godz. 3:00. Opiekunem grupy jest O. Jurek. Spotkania grupy młodzieżowej przygotowują do dorosłego życia i uczą także

odpowiedzialności za naszą parafialną Wspólnotę. Zapraszamy także bierzmowaną młodzież, aby mogła kontynuować swój rozwój duchowy i moralny, by wzrastała w łasce u Boga i ludzi. Pamiętajmy, że młodzież jest przyszłością naszej Parafii i Polonii.

P.S. W dzisiejszą niedzielę nasza młodzież sprzedaje własnoręcznie wykonane, przepiękne bombki na choinkę. Nabywając taką bombkę mamy piękną dekorację, jednocześnie wspieramy naszą młodzież, która jest przyszłością naszej parafii. Dziękujemy za wsparcie tego pięknego dzieła.

**ADWENTOWE REKOLEKCJE ONLINE** - prowadzone przez O. Tomasz Szymczak. Franciszkanie obchodzą Jubileuszowy Rok 800-lecia swojego Zakonu. Z tej racji mamy szansę przeżywać razem piękne rekolekcje na You Tube i stronie [www.franciszkanie.tv](http://www.franciszkanie.tv) (do 24 grudnia). Zapraszamy. Pokój i dobro!

**BOŻONARODZENIOWE OPLATKI I KALENDARZE.** W biurze parafialnym i w zakrystii są do nabycia kalendarze na Nowy 2026 Rok i bożonarodzeniowe - poświęcone opłatki. Opłatek przypomina nam Eucharystię i mówi o miłości Boga do człowieka. Opłatek używamy jest przy wigilijnym stole i wysyłamy do naszych bliskich i przyjaciół.

**PARISH OFFICE WILL BE CLOSED FROM DECEMBER 24, 2025 TO JANUARY 5, 2026. IN EMERGENCIES PLEASE CALL THE PARISH OFFICE.**



## **ZABIERZ ŚW. JANA PAWŁA II DO SWOJEGO DOMU**

Z tyłu kościoła zostały wyłożone książki "Pan z Wami" z wizerunkiem Św. Jana Pawła II (Rok C). Książka ta jest pięknym modlitewnikiem. Są tam główne litanie, Droga Krzyżowa, różne modlitwy i piękne, tradycyjne Polskie pieśni. Nie chcemy, aby taka praktyczna rzecz z wizerunkiem Św. Jana Pawła II została wyrzucona do kosza. Książeczkę taką można trzymać w domu. Jest to wspaniały modlitewnik.

P.S. Czytania w tych książkach powtarzają się co 3 lata - (Rok A, Rok B, Rok C). W każdym naszym rodzinnym domu powinien się znaleźć cały zestaw.

W kościele zostały wyłożone nowe modlitewniki na Rok A. Prosimy nie zabierać ich do domu. Można je nabyć w biurze parafialnym.



## **PODZIĘKOWANIE ZA REKOLEKCJE**

W ubiegły weekend (w sobotę i niedzielę) w ramach archidiecezjalnego apelu misyjnego gościliśmy misjonarza z Madagaskaru, Księdza Romualda Rakotondraibe ze Wspólnoty LaSalette. Przybliżył on nam historię uniwersalnego kościoła na Madagaskarze. Katolicki kościół na Madagaskarze obchodzi 200-lecie swojego istnienia. 25% populacji kraju to katolicy. W naszej wspólnotce mamy parafian pochodzących z Mauritiusa, sąsiada Madagaskaru. Ksiądz Romuald ma brata, który jest także kapłanem. Przedstawił nam historię swojego powołania i obraz kościoła madagaskarskiej wyspy. Dziękujemy wszystkim, którzy uczestniczyli w tych duchowych rekolekcjach i złożyli swoje wsparcie na dzieła misyjne kongregacji LaSalette na świecie. Misjonarze LaSalette mają również swoje placówki w Polsce, m.in w Rzeszowie i Olsztynie. Pobyt księdza Romualda ukazał nam piękno uniwersalnego kościoła!

## **CHRISTMAS SCHEDULE**

**WEDNESDAY, December 24, 2025**

### **WIGILIA**

4:00 pm (E)

9:00 pm (P) **Pasterka dla dzieci**

12:00 am **Pasterka / Midnight Mass**

**THURSDAY, December 25, 2025**

### **CHRISTMAS DAY**

**NO 8:00 AM MASS!!**

9:30 am (E)

11:00 am (P)

**FRIDAY, December 26, 2025**

**Saint Stephen**

7:00 am (E)

7:00 pm (P) Msza św. z udziałem Ks. Józefa Niżnika



## **ZAZNACZ SWÓJ KALENDARZ / SAVE THE DATE:**

Koncert kolęd/ Christmas carol concert -01/10/26,  
5:15PM.

Parish 'Opłatek' - 01/11/26